



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קצ"ד ע"א

פרשת מקץ

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קצ"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנָתִים יָמִים וּפְרָעָה חוֹלִים וְהָיָה עוֹמֵד עַל הַיָּאֹר, רָזָא אֵיהּ, כְּמָה דְאַתְמָר דָּא יוֹסֵף. דְּנִהָר (ס' א' דכל נהר) דָּא, יוֹסֵף הִצְדִּיק הוּא. וְהָיָה מִן הַיָּאֹר עוֹלוֹת שְׁבַע פְּרוֹת יְפוֹת מְרָאָה וּבְרִיאֹת בְּשָׁר וְתַרְעִינָה בְּאָחוּ. וְהָיָה מִן הַיָּאֹר, דְּהָא מְנַהָר דָּא אֶתְבְּרָכָאן כָּל אֵינוֹן דְּרָגִין דְּלִתְתָּא. בְּגִין דְּהָהוּא נָהָר דְּנִגִּיד וְנָפִיק, אֵיהּ אֲשָׁקִי וְזֶן לְכָלָּא. וַיֹּסֵף אֵיהּ נָהָר, לְאַתְבְּרָכָא כָּל אֲרָעָא דְּמִצְרַיִם בְּגִינָה.

תרגום לעברית

בֹּא רְאָה, [כְּמוֹ שְׁנֵאמַר] (שם סח) בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמֹס לָנוּ. בְּרוּךְ אֲדֹנָי י, בְּאֵלֵינוּ דְּלִית נוֹרָא יוֹד, וְהַפְסוּק הָזֶה הוּא סוּד הַחֲכָמָה. יוֹם יוֹם - אֵלּוּ שְׁנָתִים יָמִים, כְּמוֹ שְׁנֵאמַר וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנָתִים יָמִים. וּפְרָעָה חוֹלִים עֹמֵד עַל הַיָּאֹר - סוּד הוּא, כְּמוֹ שְׁנֵאמַר, זֶה יוֹסֵף, שְׁנֵהָר [שְׁכָל הַנְּהָר] הָזֶה הוּא יוֹסֵף הִצְדִּיק. וְהָיָה מִן הַיָּאֹר עֹלֹת שְׁבַע פְּרוֹת יְפוֹת מְרָאָה וּבְרִיאֹת בְּשָׁר וְתַרְעִינָה בְּאָחוּ. וְהָיָה מִן הַיָּאֹר, שְׁהָרִי מִהֲנָהָר הָזֶה מִתְבְּרָכּוֹת כָּל אוֹתָן הַדְּרָגוֹת שְׁלֵמָטָה, מִשּׁוּם שְׁאוֹתוֹ נָהָר שְׁשׁוּפֵעַ וַיּוֹצֵא הוּא מִשְׁקָה וְזֶן אֶת הַכֹּל, וַיֹּסֵף הוּא נָהָר שְׁתִּתְבְּרָךְ כָּל אֲרָץ מִצְרַיִם בְּשִׁבְלֹו.

וְתָא חַזִּי, הֵהוּא נֶהֱרַר, שְׁבַע דְּרָגִין אֲתִשְׁקִין וְאֲתַבְּרֶכֶן מִנִּיהּ, וְאֵלִין אֵינוֹן יְפוֹת מְרָאָה וּבְרִיאוֹת בְּשָׁר. וְתִרְעִינָה בְּאָחוּ, בְּחִבּוּרָא בְּאַחוּוּתָא דְּלָא אֲשַׁתְּכַח בְּהוּ פִּירוּדָא. וְכִלְהוּ לְשַׁבְחָא קְיִימִין, דִּהָא כָּל הַנִּי דְּרָגִין שְׁבַע דְּקֶאֱמָרֵן, רָזָא אִיהוּ. כְּמָה דָּאֵת אָמַר, (אסתר ב) וְאֵת שְׁבַע הַנְּעוּרוֹת הָרְאוּיוֹת לָתֵת לָהּ מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וְגו' . וְעַל דָּא שְׁבַע פְּרוֹת יְפוֹת מְרָאָה, וְלִקְבֵּל דָּא כְּתִיב שְׁבַעַת הַפְּרִיסִים הַמְּשֻׁרְתִּים אֶת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְגו'.

תרגום לעברית

ובא ראה, אותו הנֶהֱרַר, שְׁבַע דְּרָגוֹת נִשְׁקוֹת וּמִתְבָּרְכוֹת מִמֶּנּוּ, וְאֵלֹו הֵם יְפוֹת מְרָאָה וּבְרִיאוֹת בְּשָׁר. וְתִרְעִינָה בְּאָחוּ, בְּחִבּוּר וְאַחוּהָ, שְׁאִין נִמְצָא בָּהֶם פִּירוּד וְכָלֶם לְשַׁבַּח עוֹמְדִים. שֶׁהֵנָּה כָּל שְׁבַע הַדְּרָגוֹת הִלְלוּ שְׁאֲמָרֵנוּ הוּא סוּד, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (אסתר ב) וְאֵת שְׁבַע הַנְּעוּרוֹת הָרְאוּיוֹת לָתֵת לָהּ מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וְגו' . וְעַל כֵּן שְׁבַע פְּרוֹת יְפוֹת מְרָאָה, וּכְנֻגָּד זֶה כְּתוּב שְׁבַעַת הַפְּרִיסִים הַמְּשֻׁרְתִּים אֶת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ וְגו'.

טקסט הזוהר

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, שְׁבַע פְּרוֹת הַטּוֹבוֹת, דְּרָגִין אֵינוֹן עֲלָאִין עַל אַחֲרָנִין. וְשְׁבַע הַפְּרוֹת הָרְעוֹת, דְּרָגִין אַחֲרָנִין דִּלְתַּתָּא. אֵלִין מְסֻטָּרָא דְקִדּוּשָׁה, וְאֵלִין מְסֻטָּרָא דְמִסְאָבָא.

תרגום לעברית

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, שְׁבַע הַפְּרוֹת הַטּוֹבוֹת הֵם דְּרָגוֹת עֲלִיוֹנוֹת עַל הָאֲחֵרוֹת, וְשְׁבַע הַפְּרוֹת הָרְעוֹת - הַדְּרָגוֹת הָאֲחֵרוֹת שְׁלֵמָטָה. אֵלֹו מִצַּד הַקִּדּוּשָׁה, וְאֵלֹו מִצַּד הַטְּמָאָה.

טקסט הזוהר

שְׁבַע הַשְּׁבָלִים, רַבִּי יְהוּדָה אָמַר, אֵלִין קִדְמָאִי אֵינוֹן טָבִין, בְּגִין דְּאֵינוֹן מְסֻטָּרָא דִּימִינָא דְכְּתִיב בִּיהּ כִּי טוֹב. וְאֵלִין בִּישִׁין אֵינוֹן לְתַתָּא מִנִּיָּהּ. שְׁבַע הַשְּׁבָלִים אֵינוֹן מְסֻטָּרָא דִּדְכִיו, וְאֵלִין מְסֻטָּרָא דְמִסְאָבוּ, וְכִלְהוּ דְּרָגִין קְיִימִין אֵלִין עַל אֵלִין, וְאֵלִין לִקְבֵּל אֵלִין, וְכִלְהוּ קָא חָמָא פִּרְעָה בְּחִלְמִיהָ.

שְׁבַע הַשְּׁבָלִים - רַבִּי יְהוּדָה אָמַר, אֵלֹו הָרָאשׁוֹנוֹת הֵן טוֹבוֹת, מִשּׁוּם שֶׁהֵן מִצַּד הַיָּמִין שְׁפָתוֹב בּוֹ כִּי טוֹב, וְאֵלֹו הָרָעִים הֵם לְמַטָּה מֵהֶם. שְׁבַע הַשְּׁבָלִים הֵן מִצַּד הַטְּהָרָה, וְאֵלֹו מִצַּד הַטְּמָאָה, וְכָל הַדְּרָגוֹת עוֹמְדוֹת אֵלֹו עַל אֵלֹו כְּנֶגֶד אֵלֹו, וְאֵת כָּל־מִן רָאָה פֶּרַעַה בְּחִלּוּמוֹ.

טקסט הזהור

אָמַר רַבִּי יִיסָא, וְכִי לְהֵהוּא חִיִּיבָא דְּפֶרַעַה אַחֲזִיין לִיה כָּל הַנִּי. אָמַר לִיה רַבִּי יְהוּדָה, כְּגוֹוֵנָא דְּלֵהוֹן חָמָא. דְּכַמָּה דְּרָגִין עַל דְּרָגִין, אֵלִין לְקַבֵּל אֵלִין, וְאֵלִין עַל אֵלִין, וְאִיהוּ חָמָא בְּאִינוֹן דְּרָגִין דְּלֵתָתָא.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יִיסָא, וְכִי לְאוֹתוֹ פֶּרַעַה הָרָשָׁע הָרָאוּ לוֹ אֵת כָּל אֵלֶּה? אָמַר לוֹ רַבִּי יְהוּדָה, כְּמוֹתֶם רָאָה, שְׁכַמָּה דְּרָגוֹת עַל דְּרָגוֹת אֵלֹו כְּנֶגֶד אֵלֹו עַל אֵלֹו, וְהוּא רָאָה בְּאוֹתָן הַדְּרָגוֹת שְׁלֵמָטָה.

טקסט הזהור

וְהָא תְּנִינָן, דְּהָא כְּמָה דְּאִיהוּ בְּרַנְשׁ, הָכִי אַחֲזִיו לִיה בְּחִלְמִיָּה, וְהָכִי חָמִי. וְנִשְׁמָתָא הָכִי סִלְקַת לְאַשְׁתַּמוּדְעָא. כָּל חַד וְחַד כְּפּוּם דְּרָגִיָּה כְּדָקָא חֲזִי לִיה, וּבְגִין כֶּךָ פֶּרַעַה חָמָא כְּדָקָא חֲזִי לִיה, וְלֹא יִתִּיר:

תרגום לעברית

וְהֵינָה שְׁנִינּוּ, שְׁהָרִי כְּמוֹ שֶׁהוּא הָאָדָם, כֶּךָ מֵרָאִים לוֹ בְּחִלּוּמוֹ, וְכֶךָ רוֹאָה, וְכֶךָ הַנְּשָׁמָה עוֹלָה לְהַכִּיר, כָּל אֶחָד וְאֶחָד כְּפִי דְּרָגָתוֹ כְּרָאוּי לוֹ, וּמִשּׁוּם כֶּךָ פֶּרַעַה רָאָה כְּרָאוּי לוֹ, וְלֹא יוֹתֵר.

וַיְהִי מִקֵּץ וָגו', רַבִּי חֲזַקְיָה פָּתַח וְאָמַר, (קהלת ג) לְכָל זְמַן וָעֵת לְכָל חֶפֶץ תַּחַת הַשָּׁמַיִם. תָּא חֲזִי, כָּל מַה דְּעֵבֵד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְתַתָּא, לְכָלֹּא שׁוּי זְמַנָּא וְזְמַן קָצוּב. זְמַן שׁוּי לְנִהוּרָא וְלַחֲשׁוּכָא, זְמַנָּא שׁוּי לְנִהוּרָא דְשָׁאֲר עֲמִין, דְּאִינוּן שְׁלִטִין הַשְׁתָּא עַל עֲלָמָא. וְזְמַנָּא שׁוּי לַחֲשׁוּכָא, דְּאִיהוּ גְלוּתָא דְיִשְׂרָאֵל תַּחוּת שְׁלִטְנוּתָא דְלִהּוֹן. זְמַנָּא שׁוּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְכָלֹּא, בְּגִין כֹּךְ לְכָל זְמַן וָעֵת לְכָל חֶפֶץ. מַאי וָעֵת לְכָל חֶפֶץ. זְמַנָּא וְעֵדֶן הוּא לְכָלֹּא, לְכָל הַהוּא רְעוּתָא דְאַשְׁתַּכַּח לְתַתָּא.

תרגום לעברית

וַיְהִי מִקֵּץ וָגו'. רַבִּי חֲזַקְיָה פָּתַח וְאָמַר, (קהלת ג) לְכָל זְמַן וָעֵת לְכָל חֶפֶץ תַּחַת הַשָּׁמַיִם. בֹּא רְאֵה, כָּל מַה שְּׁעוֹשֶׂה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְמַטָּה, לְכָל שָׁם עֵת וְזְמַן קָצוּב. שָׁם זְמַן לְאוֹר וְלַחֲשֶׁךְ, שָׁם זְמַן לְאוֹר שֶׁל שְׁאֵר הָעַמִּים, שֶׁהֵם שׁוֹלְטִים עֲכָשׁוּ עַל הָעוֹלָם, וְזְמַן שָׁם לַחֲשֶׁכָה, שֶׁהִיא הַגְּלוּת שֶׁל יִשְׂרָאֵל תַּחַת שְׁלִטוֹנָם. זְמַן שָׁם הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְכָל, וּמַשׁוּם כֹּךְ לְכָל זְמַן וָעֵת לְכָל חֶפֶץ. מַה זֶה וָעֵת לְכָל חֶפֶץ? זְמַן וְעֵדֶן הוּא לְכָל, לְכָל אוֹתוֹ הָרָצוֹן שֶׁנִּמְצָא לְמַטָּה.

טקסט הזוהר

דְּבַר אַחֵר וָעֵת לְכָל חֶפֶץ, מַאי עֵת. כְּדַכְתִּיב, (תהלים קיט) עֵת לַעֲשׂוֹת לִי הַפְּרוֹ תוֹרָתְךָ. וְכַתִּיב, (ויקרא יז) וְאֵל יִבֹּא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ. וְאִיהוּ דְרָגָא מִמֶּנָּא, וְהָא אוּקְמוּהָ. וּבְגִין כֹּךְ עֵת אִיהוּ מִמֶּנָּא, לְכָל חֶפֶץ תַּחַת הַשָּׁמַיִם. וַיְהִי מִקֵּץ שְׁנַתִּים יָמִים, מִסְטָרָא דֵּה־הוּא קִץ דְּחֻשָּׁה חֲמָא פְּרַעָה בְּחִלְמִיהָ, וּמִתַּמֵּן יָדַע וְאַתְגָּלִי לִיהּ הַהוּא חֲלָמָא. וַיְהִי בְּבִקְרָא וּתְפָעָם רוּחוֹ וַיִּשְׁלַח וַיִּקְרָא אֶת כָּל חֲרָטְמֵי מִצְרַיִם וְאֶת כָּל חֲכָמֵיהּ וָגו'. וּתְפָעָם רוּחוֹ. מַאי וּתְפָעָם. רַבִּי יוֹסִי אָמַר, הָא אוּקְמוּהָ בְּפְרַעָה כְּתִיב וּתְפָעָם,

ובנבוכדנצר כתיב, (דניאל ב) ותתפעם, ואוקמוה דהא בפרעה כתיב ותפעם, בגין דהוה ידע חלמא, ופשרא לא הוה ידע, אבל נבוכדנצר, חמא חלמא, וחמא פשרא, ואתנשי כלא מניה.

תרגום לעברית

דבר אחר ועת לכל חפץ - מה זה עת? כפתוב (תהלים קיט) עת לעשות לה' הפרו תורתך. וכתוב (ויקרא יז) ואל יבא בכל עת אל הקדש. והיא הדרגה הממנה, והנה פרשונה. ומשום כך עת הוא הממנה לכל חפץ תחת השמים. ויהי מקץ שנתים ימים, מהצד של אותו קץ החשך ראה פרעה בחלומו, ומשם ידע והתגלה לו אותו החלום. ויהי בבקר ותפעם רוחו וישלח ויקרא את כל חרטמי מצרים ואת כל חכמיה וגו'. ותפעם רוחו, מה זה ותפעם? רבי יוסי אמר, הנה פרשונה שבפרעה כתוב ותפעם, ובנבוכדנצר כתוב (דניאל ב) ותתפעם, ובארוה שהנה בפרעה כתוב ותפעם משום שהיה יודע את החלום, והפתרון לא היה יודע, אבל נבוכדנצר ראה החלום וראה הפתרון, והכל נשפך ממנו.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קצ"ד ע"ב) ♦

טקסט הזוהר

אבל תא חזי, ותפעם רוחו, כמה דאת אמר, (שופטים יג) לפעמו, דהוה אתי רוחא ואזיל, ואתי ואזיל. ולא הוה מתיישבא עמיה עדדין כדקא יאות. ועל דא כתיב, (שופטים יג) ותחל רוח יי לפעמו, דכדין הוה שירותא. אוף הכא רוחיה אתער ביה, ואזיל ואתער, ולא הוה מתיישבא עמיה למנדע. נבוכדנצר ותתפעם רוחו, באתערותא הוה אתער על חד תרין, (תייבין) ואזלין ותייבין, ודא הוא כמה דאת אמר, (במדבר כד) כפעם בפעם. פעם בהאי,

אָבֵל בֹּא רָאָה, וַתִּפְעֶם רוּחוֹ, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שופטים יג) לִפְעָמוֹ, שֶׁהִיָּתָה הָרוּחַ בָּאָה וְהוֹלֵכֶת וּבָאָה וְהוֹלֵכֶת וְלֹא הִיָּתָה מִתְיַשְׁבֶּת עִמּוֹ עֲדִין כְּרֹאִי, וְעַל כֵּן כָּתוּב (שם) וַתִּחַל רוּחַ ה' לִפְעָמוֹ, שָׁאֵז הִיָּתָה הִרְאָשִׁית. אָף כָּאֵן רוּחוֹ הִתְעוֹרְרָה בּוֹ, וְהִלָּךְ וְהִתְעוֹרָר, וְלֹא הִיָּתָה מִיַּשְׁבֶּת עִמּוֹ לְדַעַת. נְבוֹנְדִנְצָר וַתִּתְפָּעֶם רוּחוֹ, בְּהִתְעוֹרְרוֹת הָיָה מִתְעוֹרָר עַל כָּל אֶחָד פְּעָמִים, שָׁבִים וְהוֹלְכִים וְשָׁבִים. וְזֶהוּ כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (במדבר כד) כָּפַעַם בְּפַעַם, פַּעַם בָּזָה וּפַעַם בָּזָה, וְלֹא מִתְיַשְׁבֶּת דַּעַתוֹ וְרוּחוֹ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.